

CELLS

GUIDA ALL' INSTALLAZIONE

INSTALLATION GUIDE

GUIDE D'INSTALLATION

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

MONTAGEANWEISUNGEN

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ



ITA 003

ENG 007

DEU 011

FRA 015

ESP 019

RUS 023

Reggiani

Reggiani

AVVERTENZE

Prima di montare l'apparecchio di illuminazione, leggere attentamente le presenti istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.

Le istruzioni sono fondamentali per il corretto uso e funzionamento dell'apparecchio; pertanto è necessario conservarle e metterle a disposizione di tutti gli operatori che si occuperanno della normale manutenzione; l'inadempienza di quanto sopra comporta l'automatica decadenza della nostra responsabilità.

La Reggiani S.p.A. Illuminazione declina ogni responsabilità per i danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle seguenti istruzioni; il prodotto non deve essere modificato, qualsiasi modifica fa decadere la garanzia di conformità alle norme e direttive vigenti e può rendere pericoloso il proiettore stesso.

Prima di alimentare l'apparecchio, accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla marcatura dell'apparecchio.

L'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio dovrà essere realizzato in conformità alle leggi vigenti.

Mai coprire l'apparecchio durante l'impiego.

Per la pulizia degli schermi si raccomanda di non usare mai abrasivi o solventi.

RIFERIMENTI NORMATIVI

La famiglia **CELLS** è conforme alle direttive:

- 2006/95/CE (bassa tensione)
 - 2004/108/CE (EMC)
 - 2009/125/CE (Ecodesign)
 - 2002/96/CE (RAEE)
 - 2011/65/CE (RoHS)
- e alle norme di sicurezza:
- EN 60598-1
 - EN 60598-2-1

MODALITA' D'INSTALLAZIONE

Il mantenimento delle elevate performances del LED LUCE quali: temperatura di colore gradi K, resa cromatica CRI, e la lunga vita, sono assicurate se e solo se si soddisfano i requisiti minimi sotto elencati:

- A) la temperatura ambiente deve essere compresa tra i -20°C e $+35^{\circ}\text{C}$
- B) il comparto ottico non deve mai essere sottoposto all'irradiazione solare diretta.

Definiti i requisiti dell'ambiente di lavoro dell'apparecchio, si può procedere all'in-

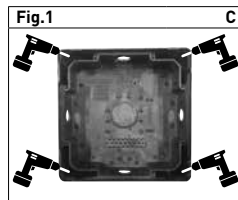
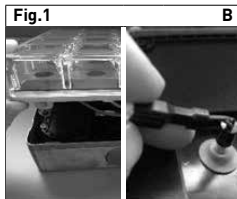
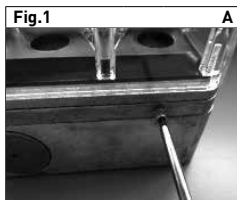
stallazione secondo quanto riportato nelle istruzioni di montaggio.

Avvertenza: Questo prodotto viene fornito sprovvisto di cavo di connessione alla rete elettrica; la sua installazione richiede l'intervento di personale qualificato.



Disinserire la tensione di rete e seguire le istruzioni sotto riportate

La famiglia **CELLS**, è composta da apparecchi già pronti all'installazione. Per fissare l'apparecchio alla superficie di montaggio seguire le istruzioni riportate in figura (**fig.1**): allentare i grani di fermo laterali **A**; sganciare il comparto ottico disinnestando il connettore di alimentazione LED **B**; usare la base di fissaggio come maschera per le forature e successivamente fissarla utilizzando 2-4 viti o tasselli ad espansione idonei **C**; rimuovere il coperchio di plastica, allentando le viti mediante l'utensile fornito a corredo (nella fase di chiusura dovranno essere strette ad una coppia max di 0,8 Nm) **D**.

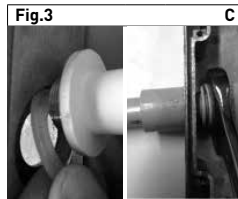
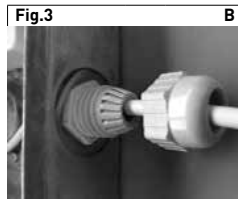
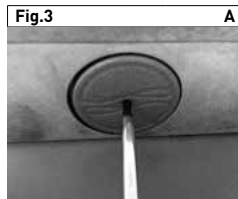
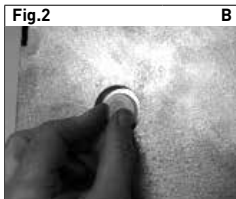
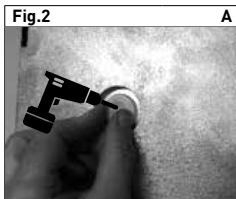


CABLAGGIO ALLA RETE ELETTRICA

La connessione alla rete elettrica e/o ad un apparecchio successivo, può avvenire da 5 lati, di cui uno nella parte inferiore della piastra di fissaggio.

Nel caso di alimentazione centrale (**fig.2**), è necessario forare il fondo della scatola con una punta da trapano per metallo di diam 20,5mm **A**; guarnire il foro con il pressacavo fornito in dotazione **B**; utilizzare un cavo multipolare con diametro esterno compreso tra 6 e 13mm **C**.

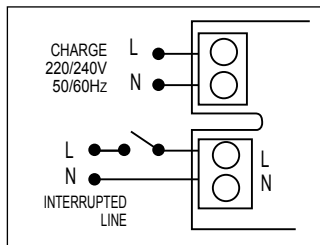
Nel caso di alimentazione laterale (**fig.3**), rimuovere il tappo mediante l'utensile fornito in dotazione **A**. L'ingresso laterale deve essere completato con un pressacavo di plastica e/o di metallo del tipo M20/PG20 con la relativa guarnizione. In questo caso utilizzare esclusivamente cavi multipolari di idoneo diametro **B**. In alternativa si possono utilizzare manicotti in plastica/metallo, il diametro massimo ammesso è di 20mm/M20, rifiniti con le relative guarnizioni e dadi di tenuta **C**.



Eseguire il cablaggio alla rete elettrica (vedi Note Generali).

La morsettieria predisposta, è a doppio stadio per consentire il cablaggio in cascata entra/esci di un massimo di 60 apparecchi. Negli apparecchi predisposti alla dimmerazione, oltre al cavo di alimentazione di rete, è presente un cavo bipolare che consente la connessione al segnale di controllo. La dimmerazione, di tipo analogica presuppone un segnale di comando in corrente continua 1-10V. Consultare le specifiche del dispositivo di regolazione riguardo la lunghezza massima dell'impianto, la distanza massima tra i vari apparecchi e il numero massimo di apparecchi collegabili in cascata allo stesso dispositivo.

Negli apparecchi in emergenza, del tipo SA, oltre all'alimentazione interrotta per l'accendi/spegni dell'apparecchio, è necessario cablare agli appositi morsetti (opportunamente segnalati), l'alimentazione preferenziale proveniente direttamente dal quadro di alimentazione generale.



È indispensabile rammentare che gli apparecchi in emergenza sono soggetti a procedure di controllo e di manutenzione periodiche, specificate dalla norma EN 60598-2-22. La sostituzione di parti elettriche/batterie, prevede il ripristino con ricambi originali da richiedere direttamente a Reggiani S.p.A.

Terminato il cablaggio elettrico, seguire a ritroso le istruzioni di **Fig.1**.

CAMBIO LAMPADA

Per gli apparecchi a LED non è previsto il cambio del dispositivo di illuminazione. Qualora si presentassero malfunzionamenti rivolgersi alla Reggiani Spa Illuminazione per la sostituzione dell'apparecchio.

NOTE GENERALI

Il modulo LED è conforme ai requisiti della IEC/TR 62778.

Apparecchio in Classe I

Apparecchio adatto per l'utilizzo in ambienti esterni.

Grado di protezione IP66

L'apparecchio è adatto al montaggio su superfici normalmente incombustibili

Per maggiori informazioni tecniche sul prodotto (dati fotometrici, elettrici, dimensionali, peso, certificazioni, rischio fotobiologico, accessori) consultare il catalogo o accedere alla scheda tecnica sul sito web: www.reggiani.net/codice.

WARNINGS

Before assembling the luminaire, carefully read these instructions to make sure it functions correctly and safely.

These instructions are important for correct use and operation of the luminaire; therefore, they should be kept and made accessible to all operators responsible for routine maintenance. We shall not be held liable for any failure to carry out the foregoing.

Reggiani S.p.A. Illuminazione shall not be held liable for any damage caused by one of its products if not assembled in conformity to the following instructions. The product must not be modified; any modifications made whatsoever shall invalidate the guarantee of conformity with standards and directives in force and could make the actual projector hazardous.

Before connecting the luminaire, make sure the mains power supply corresponds to the power indicated on the label.

The electrical installation the luminaire is connected to must be wired in conformity to the laws in force.

Never cover the luminaire during use.

Never use abrasives or solvents to clean the shields.

NORMATIVE REFERENCES

The **CELLS** family conforms to directives:

- 2006/95/EC (LV)
- 2004/108/EC (EMC)
- 2009/125/EC (Ecodesign)
- 2002/96/EC (WEEE)
- 2011/65/EC (RoHS)

and to safety standards:

- EN 60598-1
- EN 60598-2-1

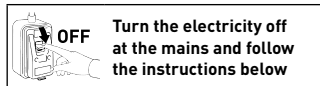
INSTALLATION

In order to ensure and maintain the excellent performance of LED LUCE such as colour temperature (K), colour rendering (CRI) and long life, the minimum requirements listed below must be satisfied:

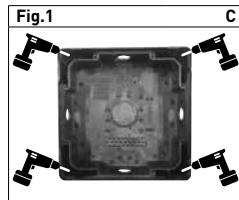
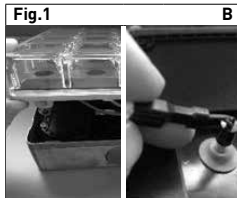
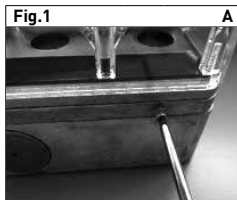
- A) the ambient temperature must be between -20°C and $+35^{\circ}\text{C}$
- B) the optical compartment must never be exposed to direct sunlight

Once the requirements for the operating environment of the luminaire are met, it can be installed according to the instructions.

Warning: This product is supplied without the mains power lead; it must be installed by qualified technicians.



The **CELLS** family consists of luminaires ready for installation. To fasten the luminaire to the mounting surface, follow the instructions in **fig.1**: loosen the set screws on the side **A**; remove the optical compartment and disengage the LED power connector **B**; use the mounting base as the drilling template and then fix it in place with 2-4 appropriate screws or expansion plugs **C**; use the tool provided to loosen the screws and remove the plastic cover (when screwing back on, the torque must be no more than 0.8 Nm) **D**.

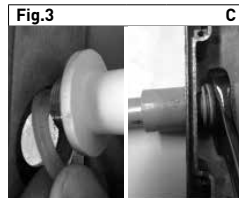
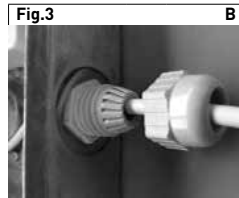
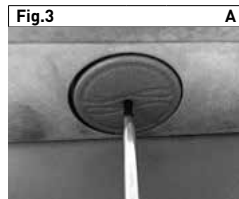
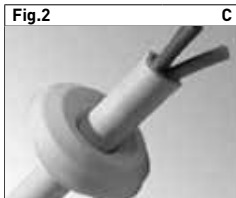
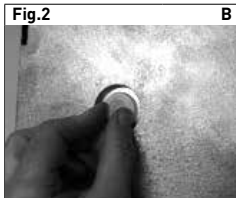
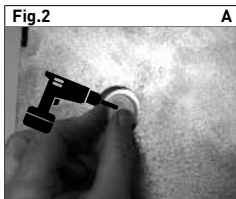


CONNECTION TO THE MAINS POWER SUPPLY

The luminaire can be connected to the mains power supply and/or to another luminaire from 5 sides, one of which is the bottom of the mounting plate.

If the power supply connection is in the centre (**fig.2**), a hole needs to be drilled in the bottom of the box using a metal drill bit of 20.5 mm **A**; cover the hole with the cable gland supplied **B**; use a multi-core cable with an outside diameter of 6 to 13 mm **C**.

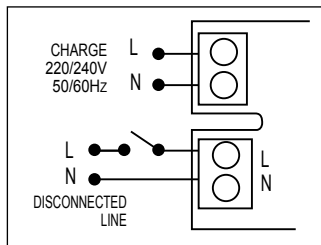
If the power supply connection is on the side (**fig.3**), use the tool supplied to remove the cap **A**. The side inlet must be completed with a plastic and/or metal cable gland (M20/PG20) with corresponding gasket. In this case, only use multi-core cables of appropriate diameter **B**. Plastic/metal sleeves may also be used instead, with a maximum allowable diameter of 20 mm/M20, finished off with corresponding gaskets and clamping nuts **C**.



Connect to the mains (see General Notes). A two-way terminal block is supplied to enable loop-in/loop-out daisy chain wiring of up to 60 luminaires.

Luminaires with provision for dimming are supplied with both the mains cable and a 2-pole cable for connection to the control signal. The control signal for the analogue dimmer is 1-10V DC. See the dimmer specifications for the maximum length of the system, the maximum distance between the various luminaires and the maximum number of luminaires allowed for daisy chain connection to the same dimmer.

Maintained (ALWAYS ON) emergency luminaires must be wired to the disconnected line; in addition to this, it is necessary to wire the preferential power supply running directly from the mains power cabinet to special (marked) charging terminals.



It is important to note that emergency luminaires are subject to the routine inspections and maintenance procedures specified in EN 60598-2-22. Electrical parts/battery packs must be replaced with original parts available directly from Reggiani S.p.A.

After wiring, follow the instructions in **Fig.1** in reverse.

REPLACEMENT OF LAMP

There is no provision for replacing the light source on LED luminaires. If any malfunction occurs, contact Reggiani Spa Illuminazione to replace the luminaire.

GENERAL NOTES

The LED module complies with the requirements of IEC/TR 62778.

Class I luminaire

Luminaire suitable for outdoor use.

Degree of protection IP66

The luminaire can be mounted on normally flammable surfaces

For more technical information about the product (photometric, electrical data, size, weight, certification, photobiological hazard, accessories, etc.) refer to the catalogue or see the product datasheet on the website: www.reggiani.net/reference.

VORBEREITUNG UND MONTAGE DER LEUCHTEN CELLS

Diese Anweisungen vor der Montage der Leuchte aufmerksam lesen, um deren einwandfreien und sicheren Betrieb zu garantieren.

Die Anweisungen sind für den sachgemäßen Gebrauch und einwandfreien Betrieb der Leuchte von großer Bedeutung; sie müssen daher für das mit der gewöhnlichen Wartung betraute Fachpersonal zugänglich aufbewahrt werden. Bei Nichtbeachtung erlischt automatisch unsere Haftung.

Reggiani S.p.A. Illuminazione haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäß, nicht entsprechend diesen Anweisungen montierte Leuchten zurückzuführen sind. Die Leuchte darf nicht verändert werden. Bei Änderungen erlischt die Gewährleistung hinsichtlich der Konformität mit den geltenden Rechtsvorschriften und Richtlinien, und zudem kann der Strahler zu einer Gefahrenquelle werden.

Vor dem Anschluss der Leuchte sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf der Leuchtenkennzeichnung.

Die Elektroanlage, an die der Strahler angeschlossen ist, muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen hergestellt

sein.

Den Strahler während des Betriebs niemals abdecken.

Für die Reinigung der Schutzabdeckungen keine Lösungsmittel oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

NORMEN

Die Familie CELLS entspricht folgenden Richtlinien:

- 2006/95/EG (Niederspannung)
- 2004/108/EG (EMV)
- 2009/125/EG (Ökodesign)
- 2002/96/EG (WEEE)
- 2011/65/EG (RoHS)

sowie den Sicherheitsnormen:

- EN 60598-1
- EN 60598-2-1

INSTALLATION

Die gleichbleibend hohen Leistungen von LED LUCE wie die Farbtemperatur K, der Farbwiedergabeindex CRI und die lange Lebensdauer sind nur bei Erfüllung folgender Mindestanforderungen gewährleistet:

- A) Die Umgebungstemperatur muss zwischen -20°C und $+35^{\circ}\text{C}$ liegen.
- B) Die optische Einheit darf niemals der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.

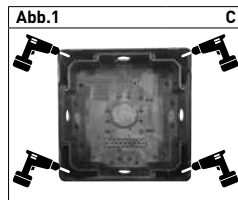
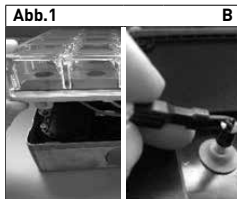
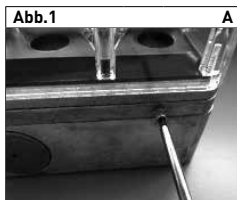
Sind die Anforderungen an die Betriebsumgebung der Leuchte erfüllt, kann mit der Installation unter Beachtung der Montageanleitung begonnen werden.

Hinweis: Dieses Produkt wird ohne Netzanschlusskabel geliefert. Für die Installation ist die Hinzuziehung von Fachpersonal erforderlich.



Die Netzspannung unterbrechen und die nachstehenden Anweisungen befolgen

Die Serie **CELLS** besteht aus bereits montagefertigen Leuchten. Zur Befestigung der Leuchte an der Montagefläche bitte die Hinweise in der Abbildung (**Abb. 1**) beachten: Die seitlichen Gewindestifte **A** entfernen; die optische Einheit abheben und den LED-Anschlussverbinder lösen **B**; den Leuchtensockel als Bohrschablone benutzen und mit 2-4 geeigneten Schrauben bzw. Spreizdübeln befestigen **C**; die Kunststoffabdeckung entfernen und die Schrauben mit dem mitgelieferten Werkzeug lösen (beim Verschließen mit einem max. Drehmoment von 0,8 Nm anziehen) **D**.

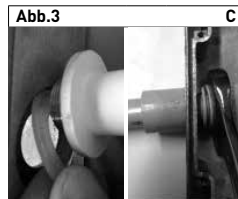
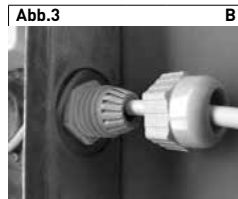
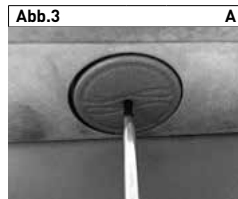
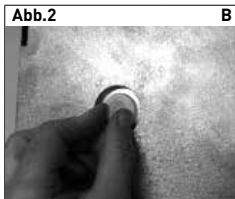
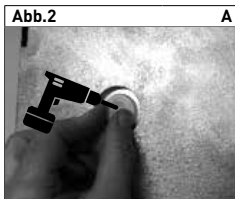


ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

Der Anschluss an das Stromnetz und/oder eine nachfolgende Leuchte kann an 5 Seiten vorgenommen werden, z.B. im unteren Teil der Befestigungsplatte.

Bei zentralem Anschluss (**Abb. 2**) muss der Gehäuseboden mit einem Metallbohrer Durchm. 20,5mm durchbohrt werden **A**; die im Lieferumfang enthaltene Kabelverschraubung in die Bohrung setzen **B** und ein mehrpoliges Kabel mit einem Außendurchmesser von 6 bis 13 mm verwenden **C**.

Für den seitlichen Anschluss (**Abb. 3**) die Abdeckung mit dem mitgelieferten Werkzeug entfernen **A**. Der seitliche Eingang muss mit einer Kabelverschraubung aus Kunststoff und/oder Metall M20/PG20 mit zugehöriger Dichtung versehen werden. In diesem Fall ausschließlich mehrpolige Kabel mit geeignetem Durchmesser verwenden **B**. Andernfalls können Kunststoff- oder Metallmuffen mit einem max. zulässigen Durchmesser von 20mm/M20 in Verbindung mit den zugehörigen Dichtungen und Muttern verwendet werden **C**.

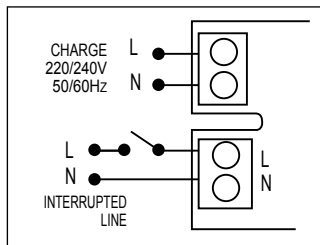


Den Anschluss an das Stromnetz vornehmen (siehe Allgemeine Hinweise).

Die Klemmleiste ist für die Durchgangsverdrahtung von max. 60 Leuchten ausgelegt.

Bei dimmbaren Leuchten wird neben dem Netzanschlusskabel ein zweipoliges Kabel für den Steuersignalanschluss mitgeliefert. Für die analoge Dimmung wird ein Steuersignal von 1-10V DC benötigt. Zu beachten sind dabei die Spezifikationen der Regeleinrichtung, d.h. die maximale Anlagenlänge, der maximale Abstand zwischen den einzelnen Leuchten und die max. Anzahl von Leuchten, die in Durchgangsverdrahtung an die gleiche Vorrichtung angeschlossen werden können.

Bei Notstromleuchten mit Dauerschaltung muss neben der unterbrochenen Stromleitung zum Ein-/Ausschalten der Leuchte die direkt von der Hauptschalttafel kommende Primärleitung an die vorgesehenen (entsprechend gekennzeichneten) Klemmen angeschlossen werden



Es muss unbedingt daran erinnert werden, dass Notstromleuchten einer regelmäßigen Prüfung und Wartung gemäß EN 60598-2-22 zu unterziehen sind. Für den Austausch elektrischer Teile oder Batterien dürfen nur Originalersatzteile von Reggiani S.p.A. verwendet werden.

Nach Beendigung des elektrischen Anschlusses die Anweisungen in **Abb. 1** in umgekehrter Reihenfolge befolgen.

AUSWECHSELN DER LAMPE

Bei den LED-Leuchten ist kein Leuchtmittelwechsel vorgesehen. Im Störfall wenden Sie sich bitte an Reggiani Spa Illuminazione für den Austausch der Leuchte.

ALLGEMEINE HINWEISE

Das LED-Modul entspricht den Anforderungen gemäß IEC/TR 62778.

Leuchte der Schutzklasse I

Für den Einsatz in Außenbereich geeignet. Schutzart IP66

Für die Montage auf normal brennbaren Oberflächen geeignet.

Für weitere technische Informationen zum Produkt (fotometrische, elektrische Daten, Abmessungen, Gewicht, Zertifizierungen, photobiologische Gefahr, Zubehör) wird auf den Katalog oder das auf der Website verfügbare technische Datenblatt verwiesen: www.reggiani.net/Art.-Nr.

AVERTISSEMENTS

Avant de monter le produit, lire attentivement les présentes instructions pour garantir le fonctionnement correct et sûr de l'appareil.

Les instructions sont fondamentales pour un emploi et un fonctionnement corrects de l'appareil ; il est par conséquent essentiel de les conserver et de les mettre à la disposition de tous les opérateurs qui se chargeront de la maintenance ordinaire ; nous déclinons toutes responsabilités en cas de non-respect des dispositions ci-dessus.

Reggiani S.p.A. Illuminazione décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par un de ses produits monté de manière non conforme aux instructions suivantes. Le produit ne doit pas être modifié ; toute modification annule la garantie de conformité aux normes et aux directives en vigueur et peut rendre le projecteur dangereux.

Avant de raccorder l'appareil, s'assurer que la tension secteur correspond à celle indiquée sur le marquage du projecteur.

L'installation électrique à laquelle le projecteur est relié devra être réalisée conformément aux lois en vigueur.

Ne jamais couvrir l'appareil durant l'emploi.

Pour le nettoyage des écrans, il est recommandé de ne jamais utiliser d'abrasifs ou de solvants.

CADRE NORMATIF

La famille CELLS est conforme aux directives :

- 2006/95/CE (BT)
- 2004/108/CE (CEM)
- 2009/125/CE (Éco-conception)
- 2002/96/CE (DEEE)
- 2011/65/CE (RoHS)

et aux normes de sécurité :

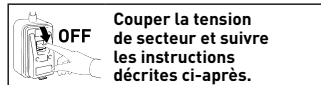
- EN 60598-1
- EN 60598-2-1

MODALITÉS D'INSTALLATION

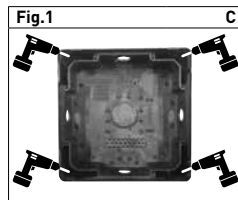
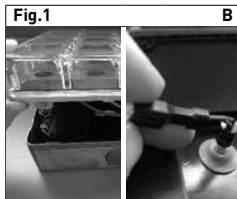
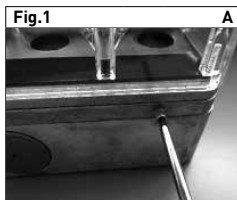
Le maintien des performances supérieures du LED LUCE telles que la température de couleur K, l'indice IRC de rendu des couleurs, et la longue durée est garanti uniquement si les caractéristiques minimales répertoriées ci-après sont respectées :

- A) la température ambiante doit être comprise entre -20 °C et $+35\text{ °C}$
- B) le logement optique ne doit jamais être soumis à l'ensoleillement direct.

Avertissement : Ce produit est fourni sans câble de raccordement au réseau électrique ; son installation nécessite l'intervention d'un personnel qualifié.



La famille **CELLS** est composée d'appareils déjà prédisposés pour le montage. Pour fixer l'appareil sur la surface de montage, suivre les instructions reproduites sur la figure (**fig.1**) : desserrer les vis sans tête latérales **A** ; décrocher le logement optique en débranchant le raccord d'alimentation LED **B** ; utiliser la base de fixation comme gabarit de perçage puis la fixer à l'aide de 2-4 vis ou chevilles à expansion appropriées **C** ; retirer le couvercle en plastique en desserrant les vis à l'aide de l'outil fourni à cet effet (durant la phase de fermeture, elles seront être serrées à un couple max. de 0,8 Nm) **D**.



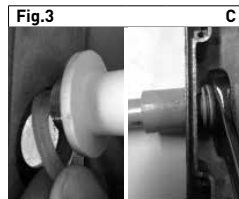
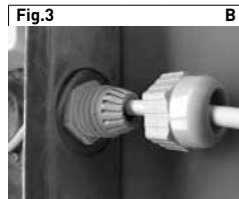
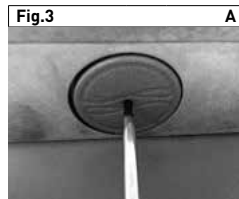
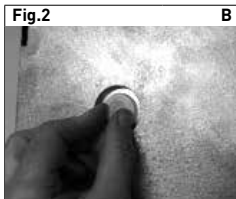
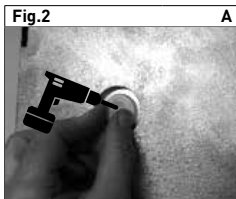
CÂBLAGE AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

Le branchement au réseau électrique et/ou à un appareil successif peut se faire sur 5 côtés, l'un étant situé dans la partie inférieure de la plaque de fixation.

Dans le cas d'une alimentation centrale (**fig.2**), il convient de percer le fond du boîtier avec un foret pour métal de 20,5 mm de diamètre **A** ; garnir le trou avec le serre-câble fourni à cet effet **B** ; utiliser un câble multipolaire dont le diamètre externe est compris entre 6 et 13mm **C**.

Dans le cas d'une alimentation latérale (**fig.3**), retirer le bouchon à l'aide de l'outil fourni à cet effet **A**. L'entrée latérale doit être achevée avec un serre-câble en plastique et/ou en métal de type M20/PG20 avec le joint correspondant. Dans ce cas, utiliser exclusivement des câbles multipolaires de diamètre approprié **B**.

Le cas échéant, utiliser des manchons en plastique/métal, pour lesquels le diamètre maximum admis est de 20mm/M20, parachevés avec les joints et écrous étanches correspondants **C**.

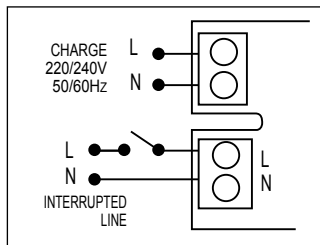


Effectuer le câblage au réseau électrique (cf. Remarques générales).

La plaque à bornes pré-équipée est à double étage afin de permettre le câblage en cascade en entrée/sortie de 60 appareils au maximum.

Dans les appareils pré-équipés pour la gradation, outre le câble d'alimentation secteur, un câble bipolaire qui permet le branchement au signal de commande est présent. La gradation de type analogique suppose un signal de commande à courant continu 1-10V. Consulter les caractéristiques du dispositif de réglage relatives à la longueur maximale de l'installation, à la distance maximale entre les différents appareils et au nombre maximum d'appareils raccordables en cascade au même dispositif.

Dans les appareils de secours à éclairage permanent, outre le branchement au réseau interrompu pour la mise sous/hors tension de l'appareil, il convient de câbler l'alimentation préférentielle provenant directement du tableau d'alimentation générale aux bornes correspondantes (dûment marquées).



Il est essentiel de rappeler que les appareils de secours sont soumis à des procédures de contrôle et de maintenance périodiques, précisées dans la norme EN 60598-2-22. Le remplacement de composants électriques/batteries prévoit la remise en marche avec des pièces d'origine à demander directement à Reggiani S.p.A.

Une fois le câblage électrique terminé, suivre les instructions de la **Fig 1** en sens inverse.

CHANGEMENT DE LAMPE

Per gli apparecchi a LED non è previsto il cambio del dispositivo di illuminazione. Qualora si presentassero malfunzionamenti rivolgersi alla Reggiani Spa Illuminazione per la sostituzione dell'apparecchio.

REMARQUES GENERALES

Les appareils à LED ne prévoient pas le changement de la source lumineuse. En présence de dysfonctionnements, contacter Reggiani Spa Illuminazione pour la substitution de l'appareil.

Pour de plus amples informations techniques sur le produit (données photométriques, électriques, dimensionnelles, poids, certifications, risque photobiologique, accessoires), consulter le catalogue ou accéder à la fiche technique sur le site web : www.reggiani.net/référence.

ADVERTENCIAS

Antes de montar el aparato de iluminación, lea atentamente estas instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro del aparato.

Las instrucciones de montaje son fundamentales para el correcto uso y funcionamiento del aparato; por lo tanto, deben guardarse y deben estar a disposición de todos los encargados de las normales operaciones de mantenimiento. La inobservancia de lo arriba expuesto hace decaer automáticamente nuestra responsabilidad. Reggiani s.p.a. Illuminazione no se hace responsable de los daños causados por un aparato propio que se haya montado de manera no conforme con las siguientes instrucciones. El aparato no debe modificarse. Al realizar una modificación cualquiera, la garantía de conformidad con las normas y directivas vigentes decae y el proyector puede volverse peligroso.

Antes de suministrar corriente al aparato, asegúrese de que la tensión de red corresponda con la que se indica en el marcado del aparato.

La instalación eléctrica a la que se conecta el aparato debe ser conforme con las leyes vigentes.

No se debe cubrir nunca el aparato durante su empleo.

Para limpiar las pantallas, no use nunca abrasivos ni disolventes.

REFERENCIAS NORMATIVAS

La serie **CELLS** se fabrica de conformidad con las siguientes directivas:

- 2006/95/CE (baja tensión)
- 2004/108/CE (EMC)
- 2009/125/CE (Ecodesign)
- 2002/96/CE (RAEE)
- 2011/65/CE (RoHS)

y con la normas de seguridad:

- EN 60598-1
- EN 60598-2-1

MODALIDAD DE INSTALACIÓN

El elevado rendimiento de LED LUCE respecto a la temperatura del color K, la reproducción cromática CRI y la larga vida se garantiza sólo si se satisfacen los requisitos mínimos que se describen a continuación:

- A) la temperatura ambiente debe ser entre -20°C y $+35^{\circ}\text{C}$
 B) el LED LUCE nunca debe exponerse a los rayos directos del sol.

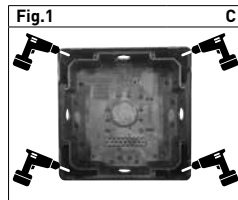
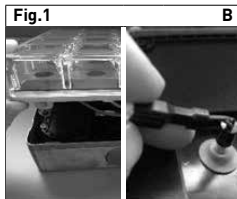
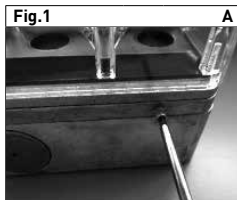
Tras determinar los requisitos del ambiente de montaje del aparato, se lo puede instalar siguiendo las instrucciones de montaje.

Advertencia: Este producto se suministra sin cable de conexión con la red eléctrica. Sólo personal especializado debe ocuparse de su instalación.



Desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación.

La serie **CELLS** está compuesta por aparatos listos para su montaje. Para fijar el aparato a la superficie de montaje, siga las instrucciones como muestra la figura **(fig.1)**: afloje las clavijas de bloqueo laterales **A**; desenganche el vano óptico desconectando el conector de alimentación LED **B**; use la base de fijación como plantilla de taladrado y, luego, fíjela con 2-4 tornillos normales o de expansión adecuados **C**; remueva la tapa de plástico aflojando los tornillos con la herramienta suministrada (al ajustarlos, se les debe aplicar un par de torsión máx de 0,8 Nm) **D**.

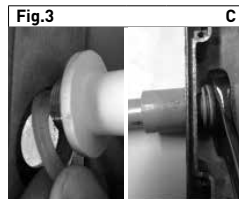
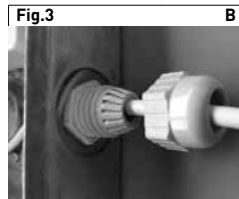
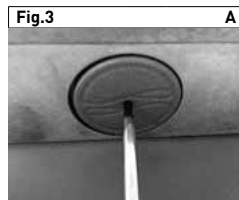
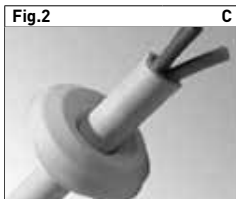
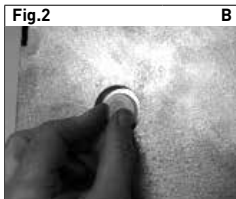
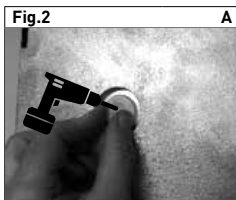


CABLEADO CON LA RED ELÉCTRICA

La conexión con la red eléctrica y/o con un aparato sucesivo puede realizarse desde 5 lados, de los que uno se encuentra en la parte inferior de la placa de fijación.

En caso de alimentación central (**fig.2**), se debe realizar un agujero en la base de la caja utilizando una broca para metal de \varnothing 20,5mm **A**; colocar el sujetacables suministrado en el agujero **B**; utilizar un cable multipolar con diámetro exterior entre 6 y 13 mm **C**.

En caso de alimentación lateral (**fig.3**), remueva la tapa utilizando la herramienta suministrada **A**. En la entrada lateral debe colocarse un sujetacables de plástico y/o de metal de tipo M20/PG20 con la correspondiente empaquetadura. En dicho caso, use sólo cable multipolares de diámetro adecuado **B**. Como alternativa, pueden utilizarse manguitos de plástico/metal, con un diámetro máximo admitido de 20mm/M20, con las correspondientes empaquetaduras y tuercas de sujeción **C**.

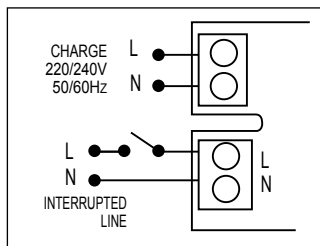


Efectúe el cableado con la red eléctrica (véanse Notas Generales).

La caja de bornes predispuesta es de doble piso para facilitar el cableado en cascada (entrada/salida) de 60 aparatos, como máximo.

Los aparatos regulables, además del cable de alimentación de red, llevan un cable bipolar que permite la conexión con la señal de control. La regulación, de tipo analógico, prevé una señal de control en corriente continua 1-10V. Véanse las especificaciones del dispositivo de regulación respecto al largo máximo de la instalación, a la distancia máxima entre los varios aparatos y al número máximo de aparatos que pueden conectarse en cascada con el mismo dispositivo.

En los aparatos de emergencia de tipo SA, además de la línea de alimentación interrumpida para encender y apagar el aparato, se debe conectar la línea de alimentación preferencial, que llega directamente del cuadro eléctrico general, con los correspondientes bornes (debidamente señalizados).



Recuerde que los aparatos de emergencia deben someterse a procedimientos de control y mantenimiento periódicos de acuerdo con la norma UNE EN 60598-2-22. En caso de que se deban sustituir piezas eléctricas/baterías, se deben pedir directamente a Reggiani S.p.A. los recambios originales.

Al finalizar el cableado, efectúe al revés las instrucciones de la **Fig.1**.

SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA

En los aparatos LED la lámpara no puede sustituirse. En caso de malfuncionamientos, póngase en contacto con Reggiani Spa Illuminazione para sustituir el aparato.

NOTAS GENERALES

El módulo LED es conforme con los requisitos de la norma IEC/TR 62778.

Aparato de clase I

Aparato adecuado para su uso exterior
Grado de protección IP66

El aparato puede montarse en superficies normalmente inflamables

Para más información técnica sobre el producto (datos fotométricos, eléctricos, dimensionales, peso, certificaciones, riesgo fotobiológico, accesorios), consulte el catálogo o acceda a la ficha técnica en el sitio web: www.reggiani.net/código.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Прежде чем устанавливать осветительный прибор, внимательно ознакомьтесь с настоящими инструкциями, чтобы обеспечить правильную и надежную работу осветительного прибора.

Инструкции имеют фундаментальное значение для обеспечения правильной эксплуатации и функционирования осветительного прибора; по этой причине необходимо сохранить их и предоставить их в распоряжение всех операторов, которые будут заниматься текущим техническим обслуживанием; несоблюдение вышесказанного автоматически освобождает нас от ответственности.

Компания "Reggiani S.p.A. Illuminazione" отклоняет всякую ответственность за ущерб, нанесенный вашим прибором, установленным не в соответствии с приведенными ниже инструкциями; осветительный прибор не подлежит никаким изменениям. Любое изменение обуславливает снятие гарантии соответствия действующим нормам и стандартам и может сделать опасным сам прожектор.

Прежде чем подсоединять осветительный прибор к источнику питания, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует

указанному на маркировке прожектора. Электропроводка, к которой подключается осветительный прибор, должна быть выполнена в соответствии с действующими законами.

Ни в коем случае не покрывайте осветительный прибор во время эксплуатации. Для чистки стекол не допускается применение абразивных материалов или растворителей.

ССЫЛОЧНЫЕ НОРМАТИВЫ

Линия моделей **CELLS** соответствует стандартам:

- 2006/95/EC (низкое напряжение)
- 2004/108/EC
[Электромагнитная совместимость]
- 2009/125/EC (Ecodesign)
- 2002/96/EC (OЭЭO)
- 2011/65/EC (RoHS)

и нормам безопасности:

- EN 60598-1
- EN 60598-2-1

ПРОЦЕДУРА УСТАНОВКИ

Поддержание высоких эксплуатационных характеристик приборов LED LUCE, таких как цветовая температура К, цветопередача CRI и длительный срок

службы, обеспечивается только и если соблюдаются перечисленные ниже минимальные требования:

- A) температура окружающей среды должна быть в диапазоне от -20°C до $+35^{\circ}\text{C}$
- B) оптический блок не должен ни в коем случае подвергаться воздействию прямого солнечного света

После установления соответствия требованиям к среде эксплуатации прибора можно приступить к установке с соблюдением положений инструкций по монтажу.

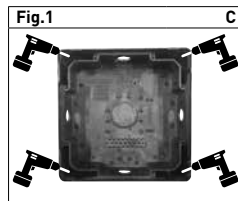
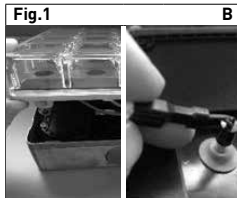
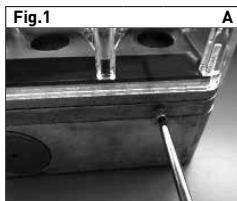
Описываемый продукт поставляется без

Предупреждение: Описываемый продукт поставляется без кабеля для подключения к электросети; его установку должен выполнять квалифицированный персонал.



Отключить напряжение сети и действовать в соответствии с приведенными ниже инструкциями

Линия моделей **CELLS** состоит из осветительных приборов, уже готовых к установке. Для закрепления прибора на монтажной поверхности следуйте инструкциям, изображенным на рисунке (**рис.1**): ослабьте стопорные штифты по бокам **A**; открепите оптический блок, отсоединив соединитель питания светодиодов **B**; используйте крепежное основание в качестве шаблона для сверления отверстий, а затем закрепите его, используя 2-4 винта или подходящие расширяющиеся дюбели **C**; снимите пластмассовую крышку, ослабив винты инструментом, входящим в комплектацию (на этапе закрытия они должны будут быть затянуты с максимальным моментом затяжки 0,8 Нм) **D**.

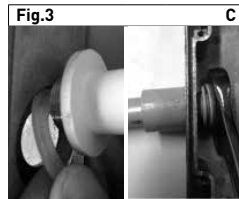
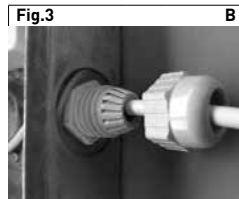
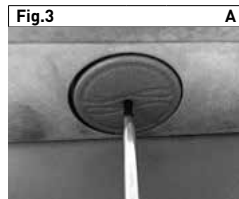
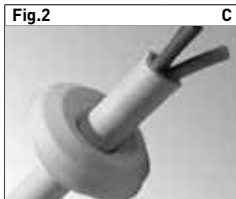
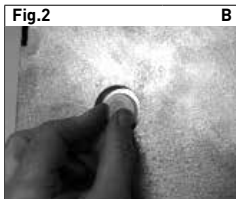
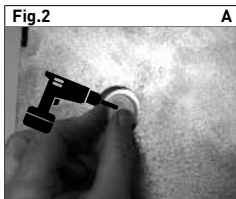


ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

Подсоединение к электрической сети и/или к последующему прибору можно осуществить с 5 сторон, одна из которых расположена в нижней части крепежной пластины.

В случае центрального питания (**рис.2**) необходимо просверлить в дне коробки отверстие наконечником сверла для металла с диаметром 20,5 мм **A**; установите в отверстие кабельную муфту, входящую в комплектацию **B**; используйте многожильный кабель с наружным диаметром от 6 до 13 мм **C**.

В случае бокового питания (**рис.3**) удалите пробку инструментом, входящим в комплектацию **A**. Боковой вход должен быть оснащен пластмассовой и/или металлической кабельной муфтой типа M20/PG20 с соответствующей прокладкой. В этом случае используйте исключительно многожильные кабели подходящего диаметра **B**. В качестве альтернативы можно использовать муфты из пластмассы/металла с максимальным допустимым диаметром 20мм/M20, оснащенные соответствующими прокладками и уплотнительными гайками **C**



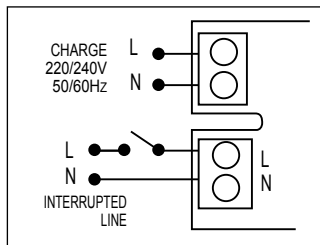
Выполните кабельную разводку для подключения к электрической сети (см. "Общие сведения").

Клеммная коробка имеет двухступенчатую конструкцию, которая позволяет выполнять каскадное подключение входов/выходов до 60 приборов.

На приборах, для которых предусмотрена регулировка освещенности, имеется, кроме кабеля сетевого питания, двухжильный кабель, обеспечивающий подсоединение к сигналу управления.

Регулировка освещенности аналогового типа предусматривает сигнал управления 1-10 В постоянного тока. См. в спецификациях устройства регулировки данные, относящиеся к максимальной длине системы, максимальному расстоянию между различными приборами и максимальному количеству приборов, подлежащих каскадному соединению к одному и тому же устройству регулировки.

В приборах аварийного освещения постоянного действия помимо подсоединения к прерванной сети для включения/выключения прибора, необходимо подключить к специальным клеммам (отмеченным должным образом), глав-



ную линию питания, поступающую непосредственно с главного электрораспределительного щита.

Необходимо помнить, что приборы аварийного освещения должны подвергаться периодическим проверкам и техническому обслуживанию в соответствии с установленными процедурами, указанными в стандарте EN 60598-2-22. Замена электрических частей/батарей предусматривает установку оригинальных запасных частей, которые заказываются непосредственно у компании Reggiani S.p.A.

После завершения монтажа электро-

проводки выполните в обратном порядке указания к **Рис.1**.

ЗАМЕНА ЛАМПЫ

Для светодиодных приборов не предусмотрена замена источника света. В случае возникновения неисправностей обращайтесь к компании "Reggiani Spa Illuminazione" для замены прибора.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Светодиодный модуль соответствует предписаниям стандарта IEC/TR 62778. Осветительный прибор Класса I. Прибор пригоден для наружной установки.

Степень защиты IP66

Прибор пригоден для монтажа на нормально воспламеняющиеся поверхности.

Для получения более подробной технической информации о светильнике (фотометрические, электрические, размерные данные, вес, сертификаты, светобиологическая безопасность, принадлежности) смотрите каталог или откройте сводку технических данных на сайте web: www.reggiani.net/код.

Reggiani

REGGIANI GROUP

Italy

Reggiani Spa Illuminazione

Viale Monza 16 P.O. Box 99
20845 Sovico (MB), Italy
T. (+39) 039 20711
F. (+39) 039 2071999
contact@reggiani.net

United Kingdom

Reggiani Ltd

12 Chester Road
Borehamwood
Herts, WD6 1LT - UK
T. (+44) 0208 236 3000
F. (+44) 0208 236 3099
reggiani@reggiani.co.uk

USA

Reggiani Lighting USA, inc.

372 Starke Road
Carlstadt NJ 07072, USA
T. (+1) 201 372 1717
F. (+1) 201 372 1616
info@reggianiusa.net
www.reggianiusa.com

China

Reggiani Ningbo ITG Lighting co. Ltd

Shenjia Village - Qiuai Town -
Yinzhou
315010 Ningbo, China
T. (+86) 574 88418655 - 88412627
F. (+86) 574 88364186
info@itglight.com

France

Showroom

Showroom Bureau Projets
35 Bd. Richard Lenoir, Bastille
75011 Paris, France
T. (+33) 01 43382704
F. (+33) 01 43382720
france@reggiani.net

Russia

Showroom

Kalanchevskaya Street, 16,
Building 1, Room 4A, 129090
Moscow
T. (+7) 495 2690113 - 846 3320266
F. (+7) 495 2690112
russia@reggiani.net



www.reggiani.net